

19.06. / MI / 18:00

Martin Voigt - Ein fotografisches Portrait

Vortrag von Historiker Dieter Klein über den kaiserlicher Post-agenten, Fotografen und Kunstsammler in Deutsch-Neuguinea, auf Deutsch

→ 90 MIN, TICKETS: 8 € / 6 €

JULI

03.07. / MI / 15:30

Auf den Spuren der deutschen Kolonialzeit im Westpazifik / following German Colonial History in the Western Pacific

Guided tour, Studierende der Universität Bremen (Fachbereich 8, Geschichte) führen durch die Bremer Innenstadt

→ 90 MIN, TREFFPUNKT: ROLAND AUF DEM MARKTPLATZ

AUGUST

16.8. / FR / 9-11 CET

Exhibitions about German Colonial History in the Pacific based on recent research – a digital exchange

With international exhibition-maker-tandems from Deutsches Schiffahrtsmuseum – Leibniz-Institut für Maritime Geschichte; MARKK Museum am Rothenbaum Hamburg; Übersee-Museum Bremen; Closing Comment: Sarah Fründt, Deutsches Zentrum Kulturgutverluste, in english

ANMELDUNG ERWÜNSCHT / REGISTRATION REQUESTED INFO@HAFENMUSEUM-BREMEN.DE ODER UNTER 0421-3038279

ANGEBOTE FÜR SCHULKLASSEN SEK 1 / SEK 2

workshop: Entschlüssele deutsche Kolonialgeschichte!

Aktuelle Kunst, Videos und Texte aus und über Papua Neuguinea – wir fragen nach kolonialen Strukturen und ihren Auswirkungen. Gestern und heute.

→ 120 MIN, TICKETS: 5 € P.P.

Außenführung: Koloniale Spuren in der Überseestadt.

Kaufleute, Plantagenarbeit, Hafen- und Schiffbau – zwischen Bremen und Übersee.

→ 90 MIN, TICKETS: 4 € P.P.

Kurator:innen-Team

Lisa Hilli, ANU College of Asia and Pacific, Australian National University
Tobias Goebel, wissenschaftlicher Mitarbeiter am Deutsches Schiffahrtsmuseum – Leibniz-Institut für Maritime Geschichte
Prof. Dr. Ruth Schilling, Deutsches Schiffahrtsmuseum – Leibniz-Institut für Maritime Geschichte
Anne Schweisfurth, Hafenumuseum Bremen

Ausstellungsgestaltung

Rainer Weber, freier Künstler Bremen

Grafik Design

Axel Stiehler – Blaukontor Bremen

Vermittlung und Partizipation

Sophia Klein, Lea Meyer, Anne Schweisfurth – Hafenumuseum Bremen

Mit freundlicher Unterstützung von:



POINTS OF VIEW

Künstlerische und wissenschaftliche Perspektiven auf die deutsche Kolonialgeschichte im Westpazifik

14.04. – 18.8.2024 / EINE AUSSTELLUNG / AN EXHIBITION

Artistic and Scientific Perspectives on German Colonial History in the Western Pacific

HAFEN MUSEUM BREMEN AM SPEICHER XI 1 // 28217 BREMEN TELEFON: 0421 - 303 82 79 WWW.HAFENMUSEUM-BREMEN.DE

HAFEN MUSEUM BREMEN

POINTS OF VIEW

Künstlerische und wissenschaftliche Perspektiven auf die deutsche Kolonialgeschichte im Westpazifik

Die Ausstellung experimentiert mit unterschiedlichen Zugängen aus Kunst und Wissenschaft, um einen vielschichtigen Blick auf die deutsche Kolonialgeschichte im Bismarck Archipel zu werfen.

Zu sehen sind Installationen und Kollagen der in Melbourne lebenden Künstlerin und Wissenschaftlerin **Lisa Hilli**, audiovisuelle Geschichten melanesischer Arbeiter:innen und ihrer Vermittler:innen in Papua Neuguinea und Texte des Historikers **Tobias Goebel** aus Bremen, die auf aktuellen Forschungen basieren. **Lisa Hilli** hat mit ihren biografisch-familiären Bezügen zu der Gruppe der Tolai, der größten Bevölkerungsgruppe in der östlichen Provinz East New Britain in Papua Neuguinea, einen anderen Blick und stellt andere Fragen.

Lisa Hilli und **Tobias Goebel** tauschen sich seit 2018 über das schwierige Erbe der deutschen Kolonialzeit im Westpazifik aus, unter anderem in einem Forschungsprojekt zum Norddeutschen Lloyd am Deutschen Schiffahrtsmuseum. Sie gehen den Fragen nach, wie sich der Ausbau von maritimer Infrastruktur auf das politische, soziale und wirtschaftliche Leben im Kolonialgebiet auswirkte und bis heute auswirkt.

Die Ausstellung entstand in enger Zusammenarbeit mit dem Deutschen Schiffahrtsmuseum – Leibniz-Institut für Maritime Geschichte (DSM).

POINTS OF VIEW

Artistic and Scientific Perspectives on German Colonial History in the Western Pacific

The exhibition experiments with different approaches from art and science to provide a complex view of the German colonial period in the Bismarck Archipelago.

On display are installations and collages by artist and scholar **Lisa Hilli** from Melbourne, audiovisual histories of Melanesian workers and their mediators in Papua New Guinea as well as texts by historian **Tobias Goebel** from Bremen based on current research. **Lisa Hilli**, with her biographical-familial relationship to the Tolai people – the largest ethnic community in the eastern province East New Britain in Papua New Guinea – has a different view and asks different questions.

Lisa Hilli and **Tobias Goebel** have been exchanging ideas about the difficult legacy of the German colonial era in the Western Pacific since

2018. Most recently, they worked closely together on a research project about the North German Lloyd at the German Maritime Museum. They investigate the question of how the expansion of maritime infrastructure affected the political, social, and economic life in the colonial area then and today.

The exhibition was created in close collaboration with the German Maritime Museum – Leibniz Institute for Maritime History (DSM).

BEGLEITPROGRAMM POINTS OF VIEW

APRIL

14.04. / SO / 11:00

Ausstellungseröffnung / opening

Points of View. Künstlerische und wissenschaftliche Perspektiven auf die deutsche Kolonialgeschichte im Westpazifik // Artistic and Scientific Perspectives on German Colonial History in the Western Pacific

Einführung / Introduction: Prof. Dr. Ruth Schilling, Geschäftsführende Direktorin DSM und Tobias Goebel, Wissenschaftlicher Mitarbeiter, DSM

Expert:innengespräch / Short expert talk: with Lisa Hilli, Tolai artist, Melbourne and Nancy Jouwe, cultural historian, Amsterdam, in english

16.04. / DI / 18:00

Künstler*in und Forscher*in – was bedeutet das für das künstlerische Arbeiten? / Being artist and scientist – what does that mean for artistic work?

Talk with Lisa Hilli (Melbourne) and Elianna Renner (Bremen), in english

Einführung und Führung durch die Ausstellung auf Deutsch

→ 90 MIN / TICKETS 7 € / 5 €

21.04. / SO / 11:30

Expert*innen im Gespräch / expert talk

Führung mit Kurator Tobias Goebel und Ethnologe Dr. Dieter Heintze, optional parts in english

→ 90 MIN / TICKETS: 7 € / 5 €

MAI

12.05. / SO / 11:30

Expert*innen im Gespräch / expert talk

Führung mit den Kuratoren Tobias Goebel und Anne Schweisfurth, optional parts in english

→ 90 MIN / TICKETS: 7 € / 5 €

15.05. / MI / 18:00

The Legacy of Scientist Otto Tetens: German Samoa's most important documentarian photographer

Lecture by Anthony Brunt (Samoa/New Zealand), in english

→ 90 MIN / TICKETS 8 € / 6 €

25.05. / SA / AB 18:00

Lange Nacht der Bremer Museen

Hafen oder Kai heißt in Tok Pisin „Bris“ (von „Bridge“) und Schiff heißt „Sip“ in Tok Pisin / Neuguinea-Pidgin Schnellkurs mit Patricia Iha-Breithaupt aus Papua Neuguinea und Kurzführungen in der Ausstellung, auf Deutsch

JUNI

05.06. / MI / 18:00

Vom Sammelfieber und dem kolonialen Blick eines Allgäuer NDL-Kapitäns

Vortrag von Dr. Martina Kleinert (Südsee-Sammlung Obergünzburg), auf Deutsch

→ 90 MIN / TICKETS 8 € / 6 €

16.06. / SO / 11:30

Expert*innen im Gespräch / expert talk

Führung mit Kurator Tobias Goebel und Kulturwissenschaftlerin Dominika Vetter, M.A., optional parts in english

→ 90 MIN / TICKETS: 7 € / 5 €